



ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟΝ ΠΑΤΡΙΑΡΧΕΙΟΝ

Ἱερά Μητρόπολις Μπουένος Ἀϊρες καὶ Νοτίου Ἀμερικῆς

Lerma 260. C1414AZF CABA. Argentina. Τηλ. +54 11 45085402-04. www.ortodoxia.com.ar

Prot. No. 73-2020

## ENCICLICA PASTORAL

+IOSIF

por la misericordia de Dios e indulgencia

Arzobispo Metropolitano de Buenos Aires

Primado y Exarca de Sudamérica

a todo el pléroma de la Sacra Arquidiócesis:

la protección, el auxilio y el consuelo de la Madre de Dios

*«Τίς σου τὸ θεαυγές κάλλος ὑπογράφει, Θεομητορ Παρθένε, λόγος; Οὐ γὰρ ἔστι τὰ σὰ λογισμοῖς καὶ λόγοις ὀρίζειν· πάντα γὰρ ὑπερβαίνει καὶ νοῦν καὶ λόγον»*

*“¿Qué palabra puede describir tu belleza de divino resplandor, oh Virgen Madre de Dios? Ya que no se puede representar con especulaciones todo lo que a ti se refiere: todo, pues, trasciende la inteligencia y la razón”<sup>1</sup>*

Amadas hijas e hijos en el Señor,

Deseo comunicarme en ocasión de la celebración de la dormición de la *Theotokos* que este año celebramos de manera atípica, en la mayoría de los países de nuestra jurisdicción aún en nuestros hogares, aislados, distanciados, a causa de esta trágica pandemia.

Así celebramos también la pasada Pascua del Señor. Ahora nos toca celebrar esta otra **“pequeña pascua”** como reverberación, extensión, reflejo de la primera. Nuevamente se trata del triunfo sobre el pecado y la muerte en la persona de quien fuera la responsable de traer a este mundo al Verbo de Dios; en la persona de la más bella y más perfecta de todas las creaturas: de la mujer, de la madre, de la esposa, de María, quien reivindica y redimensiona la hipóstasis y la misión de la mujer en este mundo.

La fiesta que celebramos nos debe traer esperanza y confianza en este momento de incertidumbre: la certidumbre de que María, una de nosotros, es la **“mediadora infalible ante el Creador”** y que **“nadie que recurre con fe a ella es**

<sup>1</sup>. ΑΓ. ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ ΠΑΛΑΜΑ, Ὁμιλία ΑΖ', 12, Γρηγορίου Παλαμᾶ Ἔργα 10, ΕΠΕ 76, Θεσσαλονίκη 1981, pag. 452.

***despedido sin que se le conceda la gracia***" nos alienta a seguir adelante en este camino de prueba.

Así como ella, ***debemos convertir la prueba en oportunidad***: esta *transformación* es parte de un camino que debe estar marcado por el ejercicio del alma, por la vida del espíritu en el Espíritu, para así resignificar nuestra existencia y nuestra vida de acuerdo a otros parámetros: aquellos de Dios, que se basan, en la fe inquebrantable, en la pureza y rectitud de nuestras intenciones, en la solidaridad, el respeto, el perdón y, por fin, en el amor incondicional.

María es la prueba que todo aquello es posible; María es la prueba de que el arcano designio de Dios para su creación -que es su perfección en Cristo- se ha cumplido; María es la prueba de que en Dios no hay discriminación alguna, de que todos somos iguales y que su amor es rico y abundante para todos. María es la prueba y el primer fruto de la reconciliación final de Dios, el Padre, con el género humano, de la Nueva Alianza en Cristo, y la garantía de la prenda del Espíritu Santo.

**María está con nosotros. No nos abandona.** Nos cubre con su manto sagrado de misericordia. Nos protege de las adversidades. María es nuestra madre y por ello su presencia, su consuelo, su fidelidad y su misericordia nos persiguen todos los días de nuestra vida.

***Abandonémonos en los brazos de nuestra Madre. Dejemos en su regazo nuestras preocupaciones, nuestros anhelos, nuestros dolores, nuestras aflicciones, nuestros traumas mientras con fe inalterable, piedad y pureza de corazón festejamos su traslado a los cielos.*** Seguramente ella intercederá ante el Creador y nos dará pronta respuesta:

*"Oh Soberana, concede ricamente a tu pueblo, y a este tu clero, tu misericordia y tus carismas.*

*Da solución a las tribulaciones que nos aquejan.*

*Tú sabes cuántas y cuáles pesadumbres nos acongojan,  
propias y foráneas, internas y externas.*

*Conviértelas a todas con tu fuerza hacia lo que nos conviene,  
hacia lo mejor para todos.*

*Trae tu auxilio y tu favor como contrapeso para nuestras pasiones,  
distribuyendo para nuestros cuerpos y almas  
generosamente tu constante gracia.*

*Y si no la podemos recibir, haznos más receptivos  
mientras mides cuánto es lo necesario para cada uno.*

*A fin de que ya salvos y fortalecidos por tu gracia, glorifiquemos  
al verbo pre-eterno que tomo carne de ti,  
conjuntamente con su Padre sin principio  
y al espíritu vivificador,  
ahora y siempre y por los siglos de los siglos.*

*Amen."*<sup>2</sup>

---

<sup>2</sup>. ΑΓ. ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ ΠΑΛΑΜΑ, 'Ὁμιλία ΑΖ', 20, Γρηγορίου Παλαμᾶ Ἔργα 10, ΕΠΕ 76, Θεσσαλονίκη 1981, pag. 462.